



Bundesverwaltungsamt
– Zentralstelle für das
Auslandsschulwesen–

DEUTSCHES SPRACHDIPLOM DSD II



Was ist neu? (ab T2 2012)

Zuordnung der Schülerleistung zu einem
Niveau:

Niveaustufe

Punktzahl

C1

12 - 24

B2

7 - 11

unter B2

0 - **6**



Was ist neu? (ab T2 2012)

- Reihenfolge der Deskriptoren (1. Flüssigkeit; 2. Gedanken-
gang)
- Umbenennung: eigene Meinung – begründete Stellungnahme
- Umformulierung der Kompetenzbeschreibungen –
Subkriterien werden ausdifferenziert



Subkriterium Flüssigkeit

Grad der Ungestörtheit der Lektüre – Lesefluss/Kooperation

C1 gewisse Kooperation (kein Muttersprachler)

B2/C1 Lesefluss ist an einigen Stellen spürbar verlangsamt

B2 Lesefluss stockend – Textpassen müssen mehrmals gelesen werden

<B2 Text ist in einigen Passagen unverständlich

Ein unverständliche Passage, die die Nachvollziehbarkeit relevant beeinträchtigt, muss zu einem Punkteabzug führen.



Subkriterium Gedankengang

Roter Faden

Makrostruktur des Textes

Einleitung, gegliederter Hauptteil, Überleitungen, Schlussteil

Formale Schlüssigkeit

Gedankenführung innerhalb der Textabschnitte – Leser muss die kommunikative Funktion einer Passage klar erfassen.



Subkriterium Textwiedergabe

Vollständige Wiedergabe

=

inhaltliche Abdeckung aller Textabschnitte

=

alle Basisinformationen (Titel, Autor, Quelle, Thema, Erscheinungsdatum) – Punktabzug wenn Infos fehlen



Subkriterium Textwiedergabe

Wiedergabe der Textaussagen müssen als Fremdaussagen sprachlich markiert werden.

An keiner Stelle in Text/Grafik wird Fremdaussage deutlich

=

Text-/Grafikwiedergabe max. 1 Punkt



Subkriterium Textwiedergabe

Eigenständige Wiedergabe

- eigene Strukturen/eigene Lexik
- kurze wörtliche Übernahmen als Zitat erlaubt
- abschreiben nicht zulässig
- Aussagen aus verschiedenen Passagen sinnvoll zusammenziehen



Subkriterium Textwiedergabe

Kommentierende Passagen (wenn nicht kenntlich gemacht) und
weiterführende Gedanken zum Text

=

Negative Sanktionierung



Subkriterium Diagrammauswertung

Zentrum

=

datengestützte **Auswertungs**leistung;
nicht Datenwiedergabe

Wiedergabe relevanter Daten kann in Auswertungsvorgang
integriert werden.



Subkriterium Diagrammauswertung

Bewertung

- max. 1 Punkt – Wiedergabe von Basisdaten
- 2 Punkte – sehr differenzierte, fehlerfreie und präzise Wiedergabe der Daten inklusive Angabe von Quelle, Titel, Diagrammart; **Vergleich** zwischen den erhobenen Daten
- 3 Punkte – 2 Vergleichsansätze oder ein exemplarischer Vergleich mit Schlussfolgerung oder eine Erklärungsansatz für vorliegende Daten



Subkriterium Erörterung

Durch drei Merkmale konkretisiert:

1. **Schlüssigkeit der Argumentation**

- Argumentation ist logisch widerspruchsfrei entwickelt
- Nachvollziehbarkeit basiert nicht auf der Plausibilität des Gesagten, sondern auf der Explizitheit des entwickelten Gedankengangs





Subkriterium Erörterung

In die Stadt gibt es einen größeren Lebensstandard als auf dem Land, aber dieser Lebensstandard kostet viel mehr als auf dem Land. Auf dem Land gibt es weniger Verkehrsmittel und auch weniger Arbeitsplätze. Darum ist das Leben auf dem Land viel schwerer. Im Gegensatz zu dem Stadt, hat man auf dem Land mehr frisches Luft und viel mehr Ruhe.



Subkriterium Erörterung

In die Stadt gibt es einen größeren Lebensstandard als auf dem Land, denn die Stadt bietet eine gute Infrastruktur für die Verkehr an. So ist die Straßennetz sehr gut ausgebaut worden und der öffentliche Nahverkehr so getaktet, dass Verkehrsteilnehmer zu jeder Zeit alle Stadtteile mühelos erreichen können.



Subkriterium Erörterung

Durch drei Merkmale konkretisiert:

2. Differenziertheit der Argumentation

- Argumentation wird über These und Begründung hinaus durch Relativierung von Geltungsansprüchen bzw. durch Ziehen von begründeten Schlussfolgerungen ausgebaut.



Subkriterium Erörterung

Durch drei Merkmale konkretisiert:

3. Anschaulichkeit der Argumentation

- Argumentation durch Beispiele veranschaulicht



Subkriterium Erörterung

3 Punkte

- logisch kohärente und ausdifferenzierte Argumentation auch, wenn der Grad der Anschaulichkeit eher gering ist.
- Umfassende Entfaltung je eines Argumentes

Vielzahl von Argumentationsansätzen/Argumenten ist positiv zu bewerten.



Subkriterium begründete Stellungnahme

- eigene Meinung kann explizit in den Kontext der vorangegangenen Argumentation gestellt werden
- die für die Meinungsbildung relevanten Argumente aus der Erörterung können noch einmal akzentuiert aufgegriffen werden
- wichtige Gegenargumente aus der Erörterung können explizit entkräftet werden
- eigene Erfahrungen können integriert werden
- Formulierung eines neuen zentralen Argumentes





Subkriterium begründete Stellungnahme

Bewertung

Grad der argumentativen Fundierung der eigenen Position

- Stellungnahmen müssen inhaltlich hergeleitet und mit Argumenten und Beispielen belegt werden
- Keine subjektive Stellungnahme (...weil ich das toll finde.)

Positiv

- Relativierung von Geltungsansprüchen
- Wenn Forderungen aufgestellt werden, die der Prüfling aus seiner Haltung herleitet.



Subkriterium Wortschatz

1. Differenziertheit des Wortschatzes

- Wortwiederholungen
- Verwendung von bedeutungsschwachen Verben (machen, tun sein haben) anstatt bedeutungsstarker Verben
- Paraphrasen
- Wortschatzlücken
- Idiomatische Wendungen
- Fachsprachliche/fremdsprachliche Lexeme



Subkriterium Wortschatz

2. Verwendung textsortenspezifischer Redemittel

- Operatoren für den Akt der Textwiedergabe und Grafikauswertung (Der Autor behauptet... Die Grafik verdeutlicht...)
- Redemittel für die Vermittlung der Basisinformation zu Text und Grafik (veröffentlicht in, Titel, Quelle usw.)
- Lexeme für Grafikbeschreibung und –analyse (Balkendiagramm, Befragte, Prozentsatz)





Subkriterium Wortschatz

2. Verwendung textsortenspezifischer Redemittel

- Redemittel für Textkohärenz/Argumentation (einerseits, andererseits; daraus resultiert, dass)
- Redemittel für Stellungnahme („ich bin der Auffassung...“)



Subkriterium Wortschatz

3. Präzision des sprachlichen Ausdrucks/Wortfehler

- fehlerhafte/richtige Verwendung der Präpositionen
- fehlerhafte Verwendung von Worten



Subkriterium Strukturen

Verfügbarkeit komplexer grammatischer Muster (nicht Korrektheit)

- Hypotaktische Strukturen, die über Haupt- u. Nebensatzkonstruktionen hinausgehen
- (erweiterte) Infinitivkonstruktionen
- Variation der Satzbaumuster durch Inversion, durch voran- bzw. nachgestellte und eingeschobene Nebensätze



Subkriterium Strukturen

Pronominaladverbien

- Attribut (Sein Beitrag **dazu..**)
- Einleitung von Nebensätzen (Sie lief schnell, **worüber** sich alle freuten.)
- Rückverweis im Text (= Anapher) (Er lief schnell. **Darüber** freute sie sich sehr.)
- Vorverweis im Text (= Katapher) (**Dazu** musste es ja kommen: Schon wieder gab es heftige Auseinandersetzungen.)



Subkriterium Strukturen

Indefinitpronomen

Attribut

- Es gab viel **Neues** zu bestaunen.
- Es gab viele **neue** Dinge zu bestaunen.

Substantiv

- Das gefiel nicht **jedem**. (substantivischer Gebrauch).
- Das ist etwas **anderes**.



Subkriterium Strukturen

Modalverben

können, sollen, wollen, dürfen, mögen, müssen

Komplexe Nominalgruppen

- Genitivattribute: die Segel **des Schiffes**; **Annas** Hund
- Präpositionale Rechtsattribute: Die Uhr **am Turm** schlug zehn.
- Appositionen: Hans, **der Bruder von Anna**, geht zur Schule.
- Linksattribute: Ein **schlafender** Hund liegt auf der Wiese.



Subkriterium Strukturen

Partizipialkonstruktionen

...das zusammenge Nähte Gefäß (attributiv – Partizip II)

...die schwimmende Boje (attributiv – Partizip I)

Das Beispiel ist **zutreffend**. (prädikativ - Partizip I)

Das Kind läuft **weinend** durch das Haus. (prädikativ - Partizip I)



Subkriterium Strukturen

Passivkonstruktionen

Passiv mit Modalverben

Das Tor **kann/muss/darf** geöffnet werden.

Die Klausur muss/darf/soll geschrieben werden.

Passiversatz

- Man/Jemand kocht die Suppe. (unpersönliche Pronomen)
- Das Tor **lässt** sich nicht öffnen. (sich lassen + Infinitiv)



Subkriterium Strukturen

Konjunktivkonstruktionen

- **Indirekte Rede:** Elke meint, sie **gehe** heute ins Kino.
- **Irrealis:** Wärest du früher aufgestanden, hättest du deinen Termin nicht verpasst.
- **Höflichkeitsform:** Könnten Sie das für mich erledigen?
- **Ersatzform mit würde:** Er sagte, er **würde** das gerne machen.



Subkriterium Korrektheit

B2/C1 Niveau

- Rechtschreibung und Interpunktion werden beherrscht (bei Mängeln Punktabzug)
- Keine systematischen Grammatikfehler
- 2 Punkte - „hohes Maß an grammatischer Korrektheit“ = Kriterium der Fehlerverteilung (passagenweise fehlerfreier Text mit geringer Gesamtfehlerzahl)
- 0 Punkte – systematische Fehler und/oder durchgehend fehlerhafter Text



Materialien

- 4 Modellsätze
- ZfA-Bewertungsschema
- DSD geht's zum DSD 2
- http://www.auslandsschulwesen.de/nn_2141546/Auslandsschulwesen/Auslandsschularbeit/DSD/Modellsaetze/DSDII__B2C1/node.html?__nnn=true